IL LIBRAIO
Classici e Novità
Libreria succursale del Touring Club Italiano
CALATA MAZZINI, 9 - PORTOFERRAIO - TEL. 917135

CORRIERE ELBANO

ANNO L - 15
Esce il 15 e 30 di ogni mese
PORTOFERRAIO 30 Agosto 1997

Redazione: Via S. Bechi - Tel. 916690 - Fax 913211 - C.C.P. n° 13047576 intestato Leonida Foresi
Abbonamento annuo L. 35.000 - estero L. 43.000 - **Spedizione A.P. - Comma 26 - Art. 2 Legge 549/95**
Filiale Livorno - Pubblicità fino a 45%
Una copia L. 1.200

Istituto tecnico commerciale
ESEDRA
legalmente riconosciuto
Portoferraio - Località Casaccia - Tel. 0565/915581

Considerazioni e proposte per il porto di Portoferraio

Intervento del sindaco di Portoferraio Fratini

Gentile Direttore,
ho letto con vivo interesse il fondo sul porto di Portoferraio pubblicato sul Corriere Elbano del 30 luglio.

Non offrirò all'autore, l'amico Enzo Ballini, il piacere di un contraddittorio, per il semplice motivo che condivido le sue considerazioni e le sue proposte.

A parte l'accusa di cecità rivolta al Genio civile opere marittime e alla Amministrazione comunale che non giudico fondata in quanto l'avanzamento a mare della banchina compresa tra il nuovo molo n.3 (e non il n.1 che è il pontile Lucchesi) ed il molo Massimo, è previsto dal piano regolatore del porto a suo tempo predisposto dal Genio civile. Semmai l'accusa di cecità va rivolta direttamente al Ministero dei LL.PP. - Direzione generale delle opere marittime che ha concesso un finanziamento solo per la ricostruzione del vecchio pontile.

Devo riconoscere che se i lavori al pontile n.3 sono stati ultimati e collaudati in tempo utile per affrontare con maggiore tranquillità la stagione turistica, questo lo si deve all'impegno davvero encomiabile del nuovo Comandante del Porto e lo stesso Comandante ha già da tempo segnalato al Genio Civile opere marittime la assoluta necessità della realizzazione dell'ampliamento della banchina e ne ha chiesto il finanziamento, richiesta che, con un documento comune, gli otto Sindaci elbani hanno sostenuto presso il competente Ministero dei LL.PP.

Le ultime notizie che ho sono che la Direzione generale delle opere marittime del Ministero ha approvato il progetto, che prevede una spesa di 2 miliardi e 200 milioni, e ne ha disposto l'inserimento nel piano degli investimenti del 1998.

Nulla da dire su tutto il resto dell'articolo di Ballini.

Anch'io non riesco a comprendere le ragioni tecniche, se esistono, che impediscono la esclusiva destinazione o almeno un prevalente uso della banchina di alto fondale per l'ormeggio delle navi da crociera. Ho rappresentato alla Capitaneria le mie perplessità ed anche la mia insoddisfazione per la pressoché esclusiva scelta del pontile n.3 con una lettera inviata i primi del mese di luglio alla quale ho anche allegato un documento della Confcommercio e della Confesercenti. Il problema va affrontato e risolto, partendo da un dato, anche a mio avviso, incontrovertibile: la vocazione della banchina a ricevere il traffico crocieristico. Se ci sono ragioni tecniche che al momento lo impediscono, queste vanno superate. Sono fiducioso comunque nella disponibilità del Comandante a considerare con la migliore attenzione questa esigenza.

Per la Darsena ho solo da integrare e leggermente modificare le proposte fatte. E' necessario spostare l'attracco delle navi cisterna dal molo Elba al molo del Gallo lato sud e utilizzare per il diporto anche parte della Calata Matteotti, fino, grosso modo, al bar della ex autostazione. Per garantire l'ormeggio ai natanti dei residenti e dei pescatori professionisti si può mettere in opera un pontile galleggiante di modeste dimensioni davanti alla Compagnia carabinieri.

Colgo l'occasione quindi per fare il punto sul progetto di destinazione della Darsena ad approdo turistico elaborato, da tempo, dalla Amministrazione comunale. Il progetto, nel settembre dello scorso anno, è stato favorevolmente esaminato dalla competente Commissione dell'Unione europea ed è stato ammesso ai finanziamenti previsti dal programma comunitario Interreg II. La stessa Commissione ha altresì espresso parere favorevole e finanziato il recupero dei locali della Dogana sotto la porta a mare a funzioni di assistenza e di informazione turistica e la destinazione dell'edificio ex Cromofilm a servizi portuali ed in particolare a nuova sede degli Uffici doganali.

Purtroppo, le solite esasperanti lentezze burocratiche, non hanno consentito fino ad oggi di avere la certezza della definitiva concessione dei finanziamenti comunitari. Comunque, siccome a volte, come si suol dire, tutto il male non viene per nuocere, dal momento che alcuni progetti presentati da altre Amministrazioni non sono stati considerati ammissibili ai benefici comunitari, abbiamo potuto strappare sui nostri tre progetti un finanziamento maggiore rispetto a quello riconosciuto nel settembre dello scorso anno. L'investimento complessivo autorizzato (per la Darsena, la porta a mare e l'ex Cromofilm) supera i tre miliardi e i contributi comu- nitari, statali e regionali coprono all'incirca il 60% della spesa.

Proprio in questi giorni abbiamo ricevuto dall'Assessore regionale alle politiche comunitarie Giannarelli la comunicazione della definitiva concessionedei finanziamenti.

A gennaio di quest'anno abbiamo trasmesso alla Capitaneria di porto la richiesta di concessione di mq. 24.800 di specchio acqueo e di mq. 2.200 di banchina. La Soprintendenza ai Beni culturali e ambientali ha espresso parere favorevole sui tre interventi e, per la Darsena, sono stati ottenuti anche i pareri favorevoli della Circoscrizione doganale di Livorno e della USL.

Recentemente, con lettera del 15 luglio sono stati inviati alla Capitaneria elaborati progettuali integrativi del progetto originario. L'Amministrazione comunale attende ora un definitivo pronunciamento dagli Uffici competenti della Autorità marittima. Da parte della locale Capitaneria ed in particolare da parte del nuovo Comandante, è stata fino ad oggi manifestata piena condivisione della esigenza di attuare finalmente un intervento di riqualificazione degli approdi della nostra Darsena, fatta salva naturalmente la possibilità per la Capitaneria di utilizzare in qualunque momento il molo Elba o altri tratti di banchina per l'attracco di navi da crociera e militari o per fronteggiare eventuali situazioni di emergenza.

Contiamo di approvare i progetti e di procedere all'appalto dei lavori in Darsena e all'ex Cromofilm in ottobre/novembre. L'inizio dei lavori dipenderà da una rapida risposta della Autorità marittima. Il recupero della Porta a mare, potrà essere avviato, naturalmente, solo dopo aver consegnato alla Dogana i nuovi locali in Calata Italia.

Infine, per quanto riguarda la dislocazione davanti alla Capitaneria dei mezzi di Polizia marittima, l'Amministrazione già nel marzo dello scorso anno ha interessato le competenti Autorità. Nessun problema è stato posto dal Comando Carabinieri, mentre da parte della Finanza è pervenuto un inatteso quanto inspiegabile parere negativo. Non intendiamo affatto darci per vinti; con la Finanza torneremo alla carica; interessando anche direttamente il Mi- nistero, se dovesse risultare necessario. Piena disponibilità per lo spostamento da parte del Corpo piloti e della Compagnia ormeggiatori.

Ringrazio per l'ospitalità e invio cordiali saluti.

Portoferraio lì 12/08/1997
GIOVANNI FRATINI
Sindaco di Portoferraio

La consegna del Forte Falcone al Comune di Portoferraio

In data 13 agosto il Comune di Portoferraio ha diramato il seguente comunicato stampa:
Questa mattina l'Ufficio Erariale di Livorno consegna al Comune il Forte Falcone.
L'intero Forte, compresi cioé anche i locali esistenti all'interno, in quanto il Ministero delle Finanze ha revocato la vecchia decisione di concedere detti locali alla Soc. Tecnobioship.
Si conclude così una vicenda iniziata nel lontano 1984, quando il Forte fu smilitarizzato ed il Comune ne chiese immediatamente la concessione.
Sono stati 13 anni di "lotta" contro una burocrazia statale incredibilmente lenta.
La consegna del Forte Falcone rappresenta una tappa importante nel programma di recupero e di valorizzazione delle Fortezze Medicee, che dovrà concludersi con la "riconquista" di altri bastioni (quelli del Lazzeretto che degradano dal Forte Falcone verso Via Ninci compreso le gallerie sottostanti) e con l'acquisto della Gattaia di proprietà dello Stato e che, grazie alla nuova Legge Bassanini, dovrà essere ceduta al Comune gratuitamente.
L'Amministrazione Comunale esprime viva soddisfazione e sente di dover ringraziare, con l'occasione, quegli uffici statali e quei funzionari, la Dott.ssa Sidoti dell'Intendenza di Finanza di Livorno e l'Ing. Scheveggher dell'Ufficio Tecnico Erariale, che si sono dimostrati particolarmente sensibili e solleciti per la definizione della pratica.

Il Sindaco
(Giovanni Fratini)

Un agosto da incorniciare

A pieno regime l'industria vacanziera elbana. Chi temeva un calo di presenze nelle varie strutture ricettive isolane passato Ferragosto, dovrà ricredersi.
Questo è un fine mese davvero da incorniciare.
Una condizione che ha fatto tirare un sospiro di sollievo agli albergatori dell'Elba che hanno lamentato un inizio di stagione sotto tono (si parla di una flessione di presenze valutate nella prima quindicina di luglio intorno al 20 per cento). Per fortuna c'é stato agosto che ha messo le cose a posto: questi risultati positivi premiano un lavoro finora ben svolto dalle categorie interessate.
Al primo posto bisogna dire che è cresciuta la mentalità di fare turismo. La classe imprenditoriale che finora si era occupata del settore ha fatto passi da gigante ponendosi in concorrenza con zone in cui il turismo si pratica da cinquant'anni. Nonostante la sete che si è sopportata, l'Elba non è stata tradita dai suoi estimatori nazionali e esteri. Grazie anche al suo mare che appare sempre più blu nonostante i danni alle condotte di scarico sottomarine. Per l'Arpat, l'agenzia regionale protezione ambientale della Toscana, il mare dell'Elba è in piena salute. Anche alcuni focolai che erano stati scoperti durante i controlli periodici - di regola vengono eseguiti due campionamenti mensili, definiti routinari - hanno dato esito positivo. Attualmente, in tutti e sessantasette punti delle coste elbane dove vengono effettuate le analisi, non esistono problemi per la balneazione. Bagni sicuri a Fetovaia, Cavoli, Seccheto, Campo all'Aia, ma anche a Lido di Capoliveri, Morcone, Straccoligno, Barabarca. Stessa cosa a Barbarossa, Villa Ottone, le Ghiaie, Scaglieri, Nisporto, Nisportino, così come a Ortano, Capo d'Arco, La Fenicia, Forno. Come dire quasi per intero le più note località. C'é anche un cambio di abitudini nel costume del turista che scende nella maggiore isola della Toscana. Se è vero che nel periodo ferragostano si sono toccate anche punte di 130 mila presenze, bisogna dire che il trend (forse non sugli stessi livelli) è continuato anche nelle successive settimane. Per tutto agosto si è continuato a prenotare, cosa che prima non si verificava.
Attraverso il sistema telematico si può anche prenotare un posto sui traghetti di linea. Il tutto per diminuire disagi agli utenti.
Infine un dato davvero gradito. L'Elba anche nel periodo di alta stagione come l'attuale è frequentata da tedeschi, il genere di clientela che comunemente si faceva vedere sulle spiagge isolane nella tarda primavera oppure in settembre-primi di ottobre.
"E' inutile nasconderlo - ammette Mauro Solari, presidente dell'Associazione degli Albergatori - l'affluenza di visitatori ci fa star tranquilli. Stiamo recuperando un andamento negativo avuto all'inizio". C'erano tutti i presupposti, comunque, per un recu-pero o un mantenimento di valori sui quali si era stabilizzata l'industria vacanziera italiana. Segnali positivi dalla Goletta Verde sulla trasparenza delle acque elbane, poi confermati dall'Arpt di Piombino. Quindi politica del contenimento dei prezzi.
"Al di sotto di quelli attualmente praticati - conclude Mauro Solari - non si può scendere. E' il massimo che si possa attuare".
Decisione che alla lunga ha influito sulle scelte dei visitatori.

L. C.

Per un accordo tra cacciatori e ambientalisti nel Parco dell'Arcipelago

Nel corso di una riunione informale tenuta i primi di agosto nella sede di Legambiente, gli esponenti delle associazioni ecologiche hanno incontrato il Presidente del Parco dell'Arcipelago, prof. Giuseppe Tanelli, per fare il punto della situazione e tentare di adottare una proposta per attutire il contrasto con gli oppositori al Parco, in particolare con i cacciatori che più degli altri sono stati penalizzati dalla legge 394 sulle aree protette che li esclude dall'esercitare la caccia dentro la perimetrazione del Parco stesso.
In effetti mentre nei parchi del continente i cacciatori hanno la possibilità di spostarsi facilmente in altre zone dove la caccia non è proibita, ciò non è consentito ai circa ottocento cacciatori elbani per i quali lo spazio lasciato a loro disposizione è troppo esiguo rispetto al numero, per cui la loro protesta non è sembrata ingiustificata, anche se espressa in maniera poco ortodossa.
La riunione era stata indetta appunto per esaminare la possibilità di contemperare - almeno in parte - le esigenze della legge istitutiva del Parco con quelle dei cacciatori, proponendo ai loro rappresentanti un tavolo di concertazione per discutere serenamente sulle diverse posizioni, cercando di giungere ad una soluzione tale da poter risultare accettabile sia dai cacciatori che dalle associazioni ecologiche, le quali - pur avanzando qualche riserva - sono disposti a venire ad un compromesso che consenta di attenuare il contrasto che per anni li ha visti schierati su posizioni decisamente avverse.
E' stato lo stesso Presidente del Parco che ha suggerito una proposta che

A.P.

Continua in seconda pagina

Un "13" motivo di polemiche

Le scuse di Legambiente al Comune di Portoferraio per l'errore di valutazione

Secondo un comunicato di Legambiente diffuso dalle reti Rai e Fininvest sabato 9 agosto, Portoferraio avrebbe le spiagge più affollate d'Italia. Questo dato è contenuto in una ricerca che l'organizzazione ambientalista ha diffuso col titolo "Ecosistema Vacanze". Secondo questo studio, se tutti i bagnanti si riversassero contemporaneamente nelle spiagge dell'isola, avrebbero a disposizione solo 13 centimetri a testa. La notizia è stata ripresa dai quotidiani nazionali. Intervistato in diretta a Retequattro, il presidente onorario degli albergatori elbani ed ex presidente dell'APT Boris Procchieschi ha detto che il "dato è incomprensibile" e che l'Elba avendo moltissime spiagge offre spazi adeguati anche nei periodi di massimo affollamento.
Anche il sindaco di Portoferraio Fratini ironizzando, ha contestato quanto ha asserito Legambiente. Altrettanto hanno fatto altri sindaci dell'Elba prospettando anche di ricorrere all'autorità giudiziaria, perché notizie del genere senza fondamento, danneggiano l'immagine dell'isola.
Legambiente si è scusata con l'amministrazione comunale di Portoferraio per l'errore di valutazione sull'affollamento delle spiagge portoferraiesi, facendo nel contempo presente che su tutti i giornali e le Tv nazionali, l'Elba è stata indicata grazie a Goletta Verde come uno dei posti con il mare più pulito d'Italia e una delle mete più consigliate ai turisti; un positivo, quindi, ritorno d'immagine che supera di gran lunga l'errore di valutazione.

Dalla prima pagina

Per un accordo tra cacciatori e ambientalisti nel Parco dell'Arcipelago

ci sembra quanto mai sensata e che dimostra anche la sua disponibilità a tenere in consi- derazione le esigenze delle popolazioni locali: inserire nella perimetrazione del Parco alcune zone di particolare importanza naturalistica, che inspiegabilmente ne sono rimaste fuori, (sulle quali le associazioni ecologiche si stanno battendo da anni contro la speculazione forestiera e nostrana), destinando ai cacciatori altrettante zone contigue alla perimetrazione del Parco, di minor importanza naturalistica, ma tali da poter consentire l'attività venatoria.

Per l'immediato, in attesa che il Consiglio Direttivo del Parco diventi operante, e che siano realizzate le tabel- lazioni, senza le quali non è possibile intervenire legalmente contro le infrazioni alle norme del Parco, il Presidente si sta occupando per ottenere per i cacciatori una deroga moratoria di un anno per la ormai prossima stagione venatoria, e perché venga attuata a breve scadenza, a cura del Parco, una battuta nelle zone a maggior rischio per abbattere i cinghiali che - come al solito - stanno vendemmiando prima dei contadini.

Il Presidente ha espresso il suo rammarico per il ritardo che le pratiche burocratiche causano all'inizio dell'attività del Parco, interferendo sulla nomina del Consiglio Direttivo e sull'assegnazione dei fondi già stanziati.

Intenso programma estivo di Italo Bolano

Nell'ultimo numero del Corriere Elbano abbiamo dedicato ampio spazio alle manifestazioni culturali che le amministrazioni degli otto comuni avevano programmato per il mese di agosto. Conferenze, serate letterarie, sfilate storiche, proiezioni, concerti vocali e strumentali, mostre di arti figurative, tra le quali non può essere passata inosservata quella di Italo Bolano nella scuola elementare di Marina di Campo, inaugurata il 2 agosto alla presenza del sindaco Pertici, dell'assessore alla cultura Pagni e del Presidente dell'International Art Center Montauti. La mostra era articolata nelle tre aule del piano superiore in modo che i numerosi visitatori, che per tutto il mese si sono avvicendati, hanno potuto rendersi conto del progressivo sviluppo della multiforme produzione del pittore elbano, a cominciare dalla prima aula, dove figurava tra l'altro il bel ritratto del Galli, il venditore di cozze del mercato vecchio di Porto-ferraio, fino all'ultima aula, con i recenti esperimenti con i cristallini colorati e i ciottoli delle Ghiaie inseriti nella ceramica.

Di particolare interesse il materiale esposto nel lungo corridoio dove numerosi disegni illustravano i progetti per gli interventi di arredo urbano in parte già realizzati in alcuni comuni, altri in fase di costruzione, altri da realizzare. Tra questi i monumenti a Teseo Tesei e al Maestro Pietri. La mostra era arricchita da altre strutture in acciaio e vetro colorato esposte all'aperto, lungo il viale della spiaggia e in alcune piazzette del paese.

In concomitanza con la mostra, il 17 agosto nella chiesa di San Gaetano il vescovo diocesano mons. Bassetti ha inaugurato la mostra di Arte Sacra rappresentata dalle 16 grandi tele della vita di Cristo già esposte nel chiostro di Santa Croce a Firenze e all'abbazia di Chiaravalle e che ora Bolano ha donato alla chiesa parrocchiale di Marina di Campo. Nell'occasione è stato diffuso un dépliant con il commento alle tele del poeta Mario Luzi e un bel saggio critico di Marcello Venturoli sull'intera produzione di Bolano e in particolare sulle 16 tele di arte sacra.

Ma il programma dell'infaticabile attività estiva del pittore elbano includeva anche per il 9 agosto una serata culturale all'Open Air Museum di San Martino dedicata alla Cina; Gloria Chilanti, consorte dell'indimenticabile comune amico Felice Chilanti, ha presentato una serie di foto sulla "Via della seta", mentre Giorgio Fanti ha parlato del suo recente viaggio a Pechino e Shanghai. Infine, il 12 agosto, a Marina di Campo, Bolano ha intrattenuto il pubblico sull'arte contemporanea e nel chiostro della De Laugier, a cura dell'International Art Center, Gabriella Palli Baroni, ha dedicato la serata del 26 agosto al poeta Attilio Bertolucci.

San Piero

Sport cultura e tradizione e tanto divertimento

Fuori dai soliti schemi alcune riuscite manifestazioni organizzate dall'Associazione sportiva e culturale L. Martorella, che hanno coinvolto praticamente l'intera popolazione di San Piero nonché un nutrito numero di ospiti che ha, con la partecipazione, voluto manifestare il proprio gradimento.

Un torneo di ping-pong, una gara di mountain bike, la tradizionale corsa campestre "su e giù per le cote" e un torneo di mini volley a squadre miste sul piazzale Belvedere, hanno fatto da contorno sportivo ai festeggiamenti in occasione della festa patronale che ha vissuto il momento di più grande partecipazione popolare con una divertentissima caccia al tesoro per grandi e piccini, con la processione religiosa serale, la premiazione di un concorso artistico di poesia e disegno e una graditissima spaghettata in piazza. Il botto finale si è avuto con la ter za edizione del "Trofeo de li caretti", ovvero "a rotta di collo per le vie di San Piero" con inevitabile tifo alle stelle da parte di tantissime persone.

Infine, interessante per i documenti esposti e da condividere per la volontà espressa da parte della popolazione di San Piero di voler mantenere vive le proprie tradizioni ed i propri ricordi, la mostra dedicata al celebre Carnevale. Una breve considerazione: abbiamo perso- nalmente constatato l'entusiasmo dei partecipanti e l'impegno anche fisico degli organizzatori; abbiamo anche voluto indagare sui costi complessivi e ci sentiamo di dire un "bravi" di cuore ai sanpieresi. Così si fa.

I.B.

Marina di Campo

Grande interesse per la mostra fotografica di Pianosa

Va in archivio la mostra fotografica su Pianosa. Oltre 2.500 persone hanno potuto ammirare immagini del passato, fotogrammi di storia dell'isola-penitenziario che a partire dalla fine del mese cesserà di essere supercar-cere per ritornare a rivestire i panni di colonia penale. L'esposizione è stata allestita nelle sale del villino "Luigi e Maria Danesi" in pieno centro storico.

A promuovere l'iniziativa l'Associazione per la difesa dell'isola di Pianosa. Molto interessante per le 150 istantanee e per i documenti sia sugli aspetti storici sia per le caratteristiche ambientali dell'ex Isola del Diavolo.

E' stato illustrato anche il progetto di piano elaborato dall'associazione sull'inserimento di Pianosa nel Parco dell'Arcipelago Toscano. Tra i presenti il prof. Tanelli, presidente dell'Ente Parco, il dottor Notarbartolo di Sciarra autore del filmato "Pianosa un'isola da difendere", l'architetto Ricci, il presidente del Gruppo Archeologico-naturalistico elbano Brambil- la. Al termine i ringraziamenti di rito: alla Sovrintendenza Archeologica Toscana, all'ing. Montagnani per la disponibilità dei locali, al "Duro Bar", all' "Ideal Flor", alla locale associazione Marinai d'Italia che hanno contribuito al buon esito della manifestazione,

ceramiche pastorelli
Esposizione permanente: Rivestimenti, Pavimenti, Caminetti, Arredamento Bagno, Igienico Sanitari
PORTOFERRAIO
LOC. ORTI
TEL. e FAX 0565/917801

Beneficenza

Alla Pubblica Assistenza sono state offerte L. 250.000 in memoria di Marilù Dini da parenti e amici, L. 100.000 in memoria di Terzo Scotti dalla moglie e i figli e L. 100.000 da Egle Battaglini Barsalini in memoria del marito Nello nel 17° anniversario della scomparsa.

Elba Eventi '97
Le manifestazioni del mese di settembre

Intensi i festeggiamenti del mese di agosto in tutte le località dell'isola: tutti di vivo gradimento per i turisti. Particolare successo hanno ottenuto le celebrazioni patronali, con le tradizionali solennità religiose, feste storiche e manifestazioni sportive e culturali, accompagnate da spettacoli di vario genere, con finale i fuochi d'artificio.

Per il mese di settembre, come nel programma di "Elba eventi '97", sono previste le seguenti manifestazioni:

Marciana Marina - Sabato 13 - Campionato mondiale ILC 25: QuarterTon (Regate dal 13 al 20 settembre).

Rio Marina - Giovedi 11 - Campionato italiano di vela contender (fino al 14 settembre). Domenica 14 3.a prova canoa.

Cavo - Sabato 6 - "Attraverso" Musica, teatro e arti figurative.

Marina di Campo - dal 7 al 20 settembre - Corsi di perfezionamento musicale e due settimane di concerti. Tra i docenti, i maestri Piero Bellugi, Leone Margiera, Guy Deplus, Dale Clevenger. Sabato 27 Rally Graffiti - Auto d'epoca. Domenica 28 "Elba Ovest" Gara di Mountain bike (ore 9,30).

Porto Azzurro - Dal 2 al 9 settembre - Festa per la Madonna di Monserrato. Celebrazioni liturgiche nella chiesa parrocchiale e nel Santuario dedicato alla Madonna di Monserrato. Gare sportive, musica e arte varia e spettacolo pirotecnico.

Rio Elba - Lunedi 8 "Attraverso" Musica, teatro e arte figurativa.

Capoliveri

Mostra cartografica
In preparazione la Festa dell'Uva
Al 1° settembre il concerto di Lucio Dalla

L'associazione culturale G. Verdi che con il concorso del Comune sta preparando la 2.a edizione della Festa dell'Uva che si terrà nell'ultima settimana di settembre, ha organizzato il 25 agosto con la collaborazione del dott. Angiolo Scisciolo una Mostra cartografica "Un Parco Ritrovato" presso la sede dell'Associazione che si prolungherà fino ai primi di ottobre. Si tratta di riproduzioni di antiche stampe dell'Elba conservate presso l'archivio storico nazionale di Praga e l'archivio storico di Firenze di cui il dott. Angelo de Scisciolo è dirigente.

Contemporaneamente all'inaugurazione è stato presentato dal dott. Italo Moretti ex direttore del TG3, il libro del dott. Massimo Sani e Matteo Dusik "Storia vera di una grande isola e di un piccolo Uomo . . . o viceversa" edito a cura dell'Ass. G. Verdi con introduzione del dott. Italo Moretti stesso.

Le manifestazioni musicali del mese di agosto organizzate dal Comune e svoltesi con grande successo, si dovevano concludere con il concerto di Lucio Dalla, ma questo è stato rimandato a lunedi 1 settembre.

La Piaggia

Nei primi di agosto è uscito il n° 53 della rivista trimestrale "La Piaggia" del Centro Velico Elbano di Rio Marina. Questo il sommario: I fatti parlano da soli . . . (Carlo Carletti, Giuseppe Leonardi, Lelio Giannoni, Pina Giannullo). Progetto di utilizzo del Centro Culturale Polivalente "G. Pietri" (Marcello Gori). Vele sull'Arno (Mario Tornabene). Trofeo Accademia Navale (Ermanno Volonté). Storie del Comitato (Piero Canovai). Il Campionato elbano Match Race (M.G.). La gara di primavera e la regata in ricordo di Giovannino Verdura (Pino Leoni). Alcune novità introdotte dalla legge 647/96 sulla nautica da diporto (Cesarina Barghini). Album di famiglia. Eventi di primavera. Lettere di amici. Ettore degli automobilini (Marcello Gori). Arte da Guinnes nella Toremar (Andrea Sirabella). Una sana dieta per prevenire le malattie (Mario Mellini).

OFFICINA RIVENDITORE AUTORIZZATO PEUGEOT
IVECO OFFICINA AUTORIZZATA IVECO
ELETTRAUTO - GOMMISTA - CARROZZERIA
PARRINI MARCELLO
LOC. ANTICHE SALINE - S. PIETRO
57037 PORTOFERRAIO - TEL. E FAX 0565/915.516 (LI)

Beneficenza

Per onorare la memoria di Alfredo Casali, in occasione dell'onomastico (14 agosto), la moglie Tina, ha offerto L. 200.000 per l'acquisto della TAC, L. 200.000 per Gerardo e L. 200.000 alla Casa di riposo.

In memoria dell'ing. Alberto Damiani, del quale il 10 agosto ricorreva il dodicesimo anniversario della scomparsa, la moglie Graziella e i figli hanno elargito L. 125.000 all'Asilo infantile Tonietti e L. 125.000 alla Casa di riposo.

In memoria di Franco Cappagli nel quarto anniversario della scomparsa, la famiglia ha offerto L. 200.000 per l'acquisto della TAC.

Gina Mellini Damiani in ricordo del marito Enrico, ha elargito L. 100.000 per l'acquisto della TAC.

Marciana Marina

Beneficenza

Il 6 settembre ricorre il secondo anniversario della morte di Mario Fantozzi. Due suoi amici di Marciana Marina per onorarne la memoria, hanno elargito L. 200.000 alla Pubblica Assistenza.

Rio Marina
Giuseppe Leonardi

La scomparsa di Marino Calafati

Dopo lunga malattia, il 18 agosto è deceduto all'ospedale di Portoferraio il rag. Marino Calafati, nostro caro amico e concittadino. Aveva 45 anni. Il decesso è avvenuto nella stessa cameretta dove il 7 aprile scorso era spirato il suocero, Giovannino Verdura.

Fino all'ultimo è stato affettuosamente assistito e curato dalla moglie, Gisella. Marino Calafati ha lasciato un caro ricordo in tutti coloro che lo hanno conosciuto e frequentato. Dai primi anni Settanta era impiegato presso il municipio di Rio Marina e curava con molta competenza e professionalità il delicato settore della ragioneria comunale. Tra le sue molte passioni, da segnalare quella delle riprese televisive. Con il suo apparecchio ha ripreso infatti centinaia di manifestazioni civili e religiose, gare sportive, rappresentazioni teatrali, tutte immagini raccolte in videocassette che registrava nel suo attrezzato laboratorio allestito nella casa di via Carducci.

Con sua moglie - entrambi erano cooperatori salesiani - ha sempre partecipato alle attività svolte dall'Istituto Sacro Cuore. Faceva parte del direttivo della Misericordia in qualità di capo servizio dei soccorritori ed era membro del Gruppo Donatori di Sangue "Fratres". Appassionato sportivo, aveva fatto parte, fin dall'inizio, del comitato di redazione della "Piaggia", il periodico del Centro Velico .

Una persona, insomma, sempre sensibile e presente quando era necessario organizzare manifestazioni che avevano per scopo le opere assistenziali o del volontariato. Fino all'ultimo ha pensato alle persone ammalate, ai sofferenti, tanto che i familiari, rispettando la sua volontà, hanno espresso il desiderio che anziché fiori fossero inviate offerte all'Associazione italiana per la ricerca sul cancro.

L'ultima volta che ho visto Marino è stato in un tardo pomeriggio del mese scorso, alla partenza del traghetto. Era in macchina con Gisella e doveva recarsi a Firenze per dei controlli. Uno dei suoi tanti viaggi della speranza. Era calmo, disteso. In quella gran confusione di arrivi e partenze, mi parlò dei suoi prossimi impegni professionali, del bilancio comunale che avrebbe preparato. Al momento di lasciarci gli strinsi la mano. La sentii fredda, nonostante il gran caldo della sera estiva.

Le esequie sono state celebrate nel pomeriggio del 19 in Santa Barbara, gremita di amici e conoscenti, colleghi, molti giunti anche dai paesi elbani e da fuori. Era presente il sindaco coi suoi collaboratori e i dipendenti comunali. C'era anche il medico che aveva curato Marino nell'ospedale di Careggi, dr. Paolo Mazzoni, giunto espressamente dall'Amiata ove si trovava per le ferie. Di fianco all'altare, il gonfalone del comune e il labaro della Misericordia, vigili urbani e giovani del volontariato (Misericordia e Pubblica Assistenza). Don Giancarlo ha ricordato la figura di Marino ed il suo costante impegno di uomo e di credente.

Dopo il rito funebre la salma è stata tumulata nel cimitero della Chiusa.

Alla mamma, a Gisella e Rosanna, ai familiari rinnoviamo le più sentite condoglianze.

Beneficenza

Per ricordare Marilù i cugini Lorenzo Moderni Ulivelli e le amiche Moma, Odette e Maria, hanno offerto L. 300.000 all'Ass. per la ricerca sul cancro e L. 250.000 alla Pubblica Assistenza di Marina di Campo, per l'ambulanza.

In memoria di Giulio Signorini, la moglie e la figlia hanno elargito L. 100.00 all'Avis.

Il Circolo Pensionati di Rio nell'Elba per onorare la memoria del socio Taddeo Cignoni recentemente scomparso, ha offerto L. 100.000 per l'acquisto della TAC.

In memoria di Sergio Collina, i vicini di casa, hanno elargito L. 500.000 alla Casa di riposo.

Dina Rossetti in memoria del marito Ivo Simonti ha offerto L. 50.000 per i restauri del cimitero del SS. Sacramento.

Il 25 agosto ricorreva l'anniversario della scomparsa di Orifiamma Toma ved. Selci. I figli, per onorarne la memoria, hanno offerto L. 100.000 per i restauri del Cimitero del SS. Sacramento.

In memoria di Ivo Simonti, Osvalda, Milla e Nila hanno offerto L. 150.000 al SS. Sacramento per i restauri del cimitero.

In memoria di Franco Paolini di cui il 28 agosto ricorreva il 6° anniversario della morte, la moglie Rina e le figlie hanno offerto L. 100.000 per i restauri del Cimitero del SS. Sacramento.

In memoria del caro amico dott. Raffaele Brignetti, medico a Nugula, Mario Brugioni ha offerto L. 100.000 per l'acquisto della TAC.

In memoria di Silvio Damiani la famiglia ha offerto L. 100.000 alla Parrocchia di S. Stefano per la costruzione della sala parrocchiale.

Il 28 agosto ricorreva il quinto anniversario di Umberto Vannucci; la moglie e figli in suo ricordo hanno offerto L. 100.000 per l'acquisto della TAC.

Il 21 agosto ricorreva il 9° anniversario della scomparsa di Raffaello Miliani; la moglie in suo ricordo ha elargito L. 50.000 alla Misericordia, L. 50.000 ai Donatori di sangue Fratres e L. 50.000 alla Casa di riposo.

Un anno fa è deceduto a Roma il dott.

Pietro Mibelli

di Marina di Campo.
I familiari lo ricordano con affetto e rimpianto.
Roma Agosto 1997

Il 31 luglio ad Aviglione (Torino) dopo breve e dolorosa malattia è scomparso l'ing.

Aristide Zecchini

dirigente RAI in pensione

Con immenso dolore la moglie, il figlio, la mamma Amina, il fratello ed i parenti tutti ad esequie avvenute ne danno annuncio agli amici e conoscenti della sua isola alla quale era legato per origini e per affetto.

Elba Eventi '97

Le manifestazioni del mese di agosto

Con un nuovo vivo successo dell'operetta "Il paese dei campanelli" rappresentato all'Arena della Linguella per la terza volta dai bravissimi artisti dall'Ass. Giovani in scena che il 23 agosto hanno entusiasmato il pubblico di Marciana Marina, si sono chiusi in modo brillante i festeggiamenti del mese di agosto.
Il giorno avanti, ha animato festosamente Portoferraio, la sfilata del Corteo storico rinascimentale, con la fanfara di chiarine e tamburi e gli sbandieratori del calcio storico fiorentino, che hanno svolto, tra nutritissimi applausi, alcune esibizioni.
Simpatica la cerimonia della presa in concessione da parte del sindaco di Portoferraio e della giunta, del Forte Falcone, che ha dato il via alla sfilata del Corteo.
Durante il mese, più volte, nel centro storico, nei giardini di Carpani e in altre frazioni si sono svolte riuscitissime feste popolari con sagre di cocomero, panzanella e sardinate. Anche i bambini, sono stati accontentati con spettacoli di marionette.
Vivi consensi hanno suscitato, soprattutto nei giovani, i concerti di ottime orchestre sulle scalinate. Vivo gradimento hanno ottenuto gli spettacoli musicali "Dove sta Zazà" presentato all'Arena della Linguella dall'Ass. Amici del Teatrino, scritto, diretto da Lionello Balestrini e anche principale interprete e "Scalinata in" in due serate una dedicata all'arte varia, l'altra alla lirica. La manifestazione che ha richiamato una "marea" di pubblico - lo sottolineiamo con piacere per elogiare la costanza e la generosità di Oreste Bertucci che ne è l'ideatore e organizzatore - è alla dodicesima edizione. Ed è come il vino: più invecchia e più è gradito!
"Sopra le righe" il concerto di Alex Baroni con il suo gruppo orchestrale, all'Arena della Linguella. Come prevedibile data la notorietà del cantante premiato al Festival di San Remo di quest'anno come migliore interprete della manifestazione, il teatro era gremito dei suoi fans e in tanti l'hanno ascoltato anche dall'esterno.

Le manifestazioni del mese di settembre

Domenica 7, Festa di fine estate con musica per le strade. Gara di pesca a canna a cura del Circolo Teseo Tesei e alle ore 24 Spettacolo pirotecnico. Venerdi 12, sabato 13 e domenica 14 all'Arena della Linguella Triumph European Meeting. Sabato 13 Fortezze - Crazy cow blues. Arena della Linguella - Teatro in vernacolo. Mostra d'arte per le strade. Domenica 21 settembre Campionato italiano di marcia.

Mostre di pittura e fotografia

Del tutto innovativa la mostra che si è tenuta nella sala Telemaco Signorini "Quadrare e inquadrare" proposta dal fotografo Paolo Ridi con una serie di immagini tecnicamente perfette, interpretate con suggestiva sensibilità dai toni di colore dolci e sommessi della pittrice Flavia Gattoli.
Degna di gradimento sono state la mostra del pittore A. Buldrini alla Torre del Martello e quella di alcuni giovani artisti dal titolo "Impressioni artistiche verso il 2000" nella sala Signorini.
Particolarmente apprezzata e vista con simpatia, anche per l'aspetto folcloristico, è stata la mostra "Atmosfera Elba: emozioni, colori e tradizioni", organizzata in Piazza Cavour e in Calata Matteotti dalla Confcommercio, con la partecipazione di ben 17 pittori locali.

Nel mese di settembre, come nel Calendario di "Elba Eventi '97" si terranno le seguenti mostre: Da lunedi 1 al 15 - Torre della Linguella - Mostra del fotografo Campitelli. Da martedi 9 al 14 - Centro Telemaco Signorini - Mostra di S. Giger e M. Kipp. Da lunedi 15 al 22 "Centro Signorini" - "La donna che lavora" Mostra del pittore G. Gulmini.

Elicottero e motovedette: sicurezza per bagnanti e diportisti

Da qualche giorno prima di Ferragosto fino a lunedi 18 un elicottero della Guardia Costiera ha pattugliato l'Arcipelago Toscano, sorvolando l'Elba, Capraia, Giannutri e Montecristo con punto di riferimento le motovedette coordinate dalla Capitaneria di Porto, per garantire tempestività nei soccorsi. Un continuo e preciso controllo per tutelare la sicurezza dei bagnanti e dei diportisti, che ha dato evidentemente i suoi frutti, perché pochi sono stati gli incidenti e tutti di lieve entità.
Il piano predisposto dal Comandante della Capitaneria di Porto Cristiano Aliperta di concerto con la Prefettura di Livorno, è risultato positivo anche, in termini di sicurezza, nei punti di imbarco, nei momenti di maggiore intensità di arrivi e partenze dei turisti.

Droga, furtarelli e una rapina

In questa stagione la droga ha circolato più del solito, o meglio . . . stava per circolare più del solito, perché sollecite operazioni dei Carabinieri, della Finanza e della Polizia, hanno stroncato i traffici, portando a denunce e arresti con sequestri di sostanze stupefacenti.
Gli incidenti d'auto e di moto sono stati per fortuna non molti e di poco conto, grazie anche alla assidua sorveglianza della Polizia stradale e delle Forze dell'Ordine.
Diversi i furtarelli, ma dato il periodo di confusione, si può dire "rientranti nella normalità". Presi di mira sono state le auto posteggiate nelle zone meno frequentate, dove durante la notte con scasso di portiere, sono stati rubati autoradio e altro.
Il "fattaccio" più rilevante della stagione è stata una rapina di cui riportiamo una breve cronaca:
Pochi minuti prima delle ore 13 del 7 agosto due banditi dall'apparenza giovanile, con volto nascosto da un casco di color nero, sono entrati nell'Ufficio Postale di Carpani a Portoferraio, hanno gridato: "Questa è una rapina nessuno si muova" e mentre uno teneva sotto la minaccia di una pistola i tre dipendenti e una cliente, l'altro si è portato dietro il bancone e ha asportato da un cassetto tutte le banconote di diverso taglio (circa venti milioni) e le ha infilate in un sacchetto. Poi la fuga dei due rapinatori in sella ad una moto fuori strada, dirigendosi verso San Martino.
Scattato l'allarme, le pattuglie dei Carabinieri e della Polizia prontamente accorse, hanno provveduto a fare posti di blocco, ma senza esito. Poche ore dopo i carabinieri hanno trovato in un fosso in località Mulini a Vento sopra San Martino, la moto usata per la rapina, una Yamaha 500 enduro, rubata due sere prima a Capoliveri.
Sotto la sella il sacchetto di plastica che aveva contenuto il bottino; vicino alla moto un casco nero integrale e un passamontagna; poco lontano, seminascosti dalle frasche, una pistola giocattolo alterata (le era stato tolto il cappuccio per renderla molto simile a una Beretta), un altro casco e il bauletto con i documenti della moto.

Affezionate turiste d'eccezione

Nella mattina di giovedi 18 agosto una coppia di balenottere sono entrate nel golfo di Portoferraio e dopo aver girato in lungo e largo per circa due ore passando sotto le chiglie dei panfili alla fonda, si sono dirette in mare aperto, seguendo la rotta di un traghetto che usciva dal porto, tra lo sguardo meravigliato e incuriosito dei turisti che lasciavano l'Elba.
Carlo Gasparri, afferma che dal 1986, cioè da quando la mattina del 14 agosto, una balenottera e il suo cucciolo entrarono nel golfo rimanendoci un paio d'ore, curiosando di qua e di là, ogni anno più o meno nello stesso periodo, la visita si ripete.
Molte telecamere e macchine fotografiche hanno ripreso lo straordinario spettacolo delle balene che riaffiorando in superficie, lanciavano i loro potenti spruzzi d'acqua a forma di cono, alti 5 o 6 metri.

Una vacanza alternativa

Escursione estiva a Correzzo per 27 ragazzi portoferraiesi guidati da Don Antonio Corno e gli animatori Achille Bruzzi, Anna Diversi, Laura Valentini.
Come ogni anno infatti la parrocchia del Duomo ha organizzato un campo-scuola per offrire ai giovani una vacanza alternativa, puntando sullo stare insieme, sul fare amicizia, conoscere luoghi e riflettere sulla vita e la società. Stavolta la mèta è stata appunto Correzzo, paesino tra le colline aretine, dove il numeroso gruppo si è sistemato in una ex-canonica, ristrutturata allo scopo di accogliere questo tipo di comitive.
Ovviamente non sono mancate le attività di gruppo per impegnare i ragazzi attraverso la lettura del Vangelo e le discussioni relative. Tutto questo con l'aiuto del parroco e degli altri adulti. I lavori, frutto delle riflessioni, venivano quindi esposti la sera nella sala della riunione, dove tutti i partecipanti si esprimevano sulle varie tematiche.
Oltre ai momenti di preghiera, che potevano svolgersi nella chiesa adiacente, i ragazzi e gli animatori hanno gestito autononamente ogni momento della giornata e quindi il cucinare, il servizio a tavola, con dei turni prestabiliti e così via tutte le altre incombenze del caso. Molti anche i momenti di svago, con giochi di gruppo, partite a pallone nel vicino campo sportivo, il tutto arricchito da un ambiente stupendo e il paesaggio verde ha logicamente offerto alcune escursioni. In fatto di visite fuori del paese non poteva mancare quella al Santuario della Verna, luogo dove San Francesco ha ricevuto le stimmate, e a quello di Camaldoli, un altro noto convento.
Al ritorno a Portoferraio tutti soddisfatti ancora una volta dell'esperienza i partecipanti al camposcuola, vale a dire: Alessio Arnaldi, Alessandro Maghelli, Alessandra Bas-sotti, Andrea Gentini, Andrea Villani, Armando Letico, Barbara Anselmi, Carlo Gherarducci, Claudia Giannini, Chiara Serni, Elena Mellini, Federico Calafuri, Federico Fusi, Francesco Bigio, Francesca Pacchiarini, Giovanni Puccini, Guido Bramanti, Lorenzo Anselmi, Matteo Mellini, Massimiliano Gullo, Marianna Bisso, Marco Olmetti, Marco Manca, Marcello Grassi, Nino Serrapica, Raffaele Silvestri, Senio Bonini, Valentina Giannini.

(Gb)

Il cittadino e la sua comunità

Tutto cò che in una società moderna rende vivibile una città ed è competenza dell'amministrazione comunale sono fatti nostri. Sono fatti nostri perchè sono la diretta conseguenza di scelte nostre. Sono fatti nostri perché sono finanziati di tasca nostra. Ma perché allora c'é un disinteresse così totale nei confronti dell'amministrazione della cosa pubblica? La risposta più logica sembrerebbe data dal fatto che nella società moderna queste competenze sono diventate ormai così complesse che si delegano agli specialisti della politica amministrativa. Ma avete mai sentito un commento in tal senso? Gli amministratori sono considerati dagli stessi cittadini che delegano, una banda di incompetenti e se si sono pagate da poco le tasse, anche una banda di ladri.
Allora cosa fare? Parlerà sul tema venerdi 5 settembre alle ore 18 nella sala del consiglio comunale il consigliere Giovanni Ageno. In questo incontro con invito rivolto alla stampa e ai cittadini si cercherà di comprendere chi deve e come si deve ricreare partecipazione: perchè un paese grande o piccolo che sia senza tensioni ideali, senza un'anima lentamente muore. Gli esseri umani hanno bisogno non solo di una comunità in cui vivere ma anche di sentirsi partecipi di quella comunità. L'individuo isolato pian piano si allontana dalla democrazia, dalla sua cultura, perde le sue tradizioni e la sua identità. In democrazia, molto più che alle Olimpiadi, l'importante è partecipare.
Inoltre in questo incontro si potranno anche conoscere le cause dei probemi che ci riguardano direttamente da un testimone, cioé da una persone informata sui fatti. L'Assessore alla Comunità Montana dott. Cristina Berti ci parlerà del problema più caldo di questa estate: la distribuzione dell'acqua nelle nostre case, i problemi, gli errori, i timori, le speranze.
L'incontro è aperto a tutti i cittadini che vogliono sapere un po' di più sui fatti nostri, che vogliano dare suggerimenti o ascoltare gli altri.

Comitato di redazione
Direttore
Prof. Alfonso Preziosi
Condirettore responsabile
Leonida Foresi
Redattore capo
Fortunato Colella
Redattori
Luigi Cignoni
Franco Foresi
Enzo Ballini

Cancelleria Trib. Livorno
Aut. n.103 del 24-12-1952
Stampa ELBAPRINT - Portoferraio

Taccuino del cronista

Accolta festosamente dal fratellino Francesco è nata Antonella per la gioia di Roberto e Giovanna Manzi con i quali vivamente ci congratuliamo. Complimenti anche ai nonni Giancarlo e Paola Manzi e Maria Germanò. Alla neonata auguri di ogni bene.

Giovedi 21 agosto si sono uniti in matrimonio l'arch. Luisa Campini con Thomas Maix, cittadino austriaco. Agli sposi che sono stati simpaticamente festeggiati da parenti e amici durante il tradizionale banchetto nuziale all'Hotel Villa Ottone, i nostri migliori auguri. Ai genitori, in particolare agli amici Annamaria e Giorgio Campini e alla zia Anna Corsetti, cordiali congratulazioni.

Vivamente festeggiati dai figli, nuore e nipoti ed altri parenti, il prof. Alessandro Marinari e la sig.ra Milla Stefanini, hanno celebrato le nozze d'oro
All'amico Sandro e alla sig.ra Milla le nostre più cordiali felicitazioni.

Il circolo "Amici di Portoferraio" inizia la sua attività autunnale con un incontro sul tema "Le tonnare all'Elba" presieduto dal Prof. Arch. Rino Manetti. Sono particolarmente invitati tutti coloro che sono in grado di fornire notizie sulla attività elbana della pesca del tonno che veniva praticata all'Enfola e al Bagno di Marciana Marina. L'incontro si terrà il 6 settembre p.v. alle ore 17 presso la Saletta del Libraio in via Pietro Gori n° 13.

I giovani del Leo Club Isola d'Elba, nel mese di agosto, hanno organizzato una serata di solidarietà con una pesca di beneficenza in Calata Mazzini, sponsorizzata dai commercianti dell'isola. La manifestazione, per raccogliere fondi destinati all'Ospedale di Pisa per acquistare un macchinario necessario per le analisi prenatali, uno strumento diagnostico importante di cui si avvarranno anche gli elbani, ha avuto pieno successo.

Un progetto per il popolo saharawi è stato messo a punto dalla Coop Toscana-Lazio. L'iniziativa è sostenuta anche dal Comune di Portoferraio grazie all'interessamento dell'assessore alle politiche sociali Camilla Bonelli. Saranno inviati medicinali e capi d'abbiglia- mento e saranno raccolti fondi per contribuire a realizzare nel deserto strutture necessarie per le popolazioni del Saharawi.

Un curioso e pericoloso incidente si è verificato venerdi 8 agosto in località Buraccio. Ne è rimasta vittima la signorina Corrinna Terruzzi una ventiquat-.trenne milanese da molto tempo residente all'Elba. Stava rientrando a casa a bordo di uno scooter, poco dopo la mezzanotte, quando, dopo una curva si è trovata la strada sbarrata da due cinghiali, che invece di fuggire hanno incominciato a correre verso il motorino rendendo lo scontro inevitabile. La ragazza è stata sbalzata a terra e soccorsa poco dopo da un amico che la trasportava all'ospedale di Portoferraio. I medici gli riscontravano una sublussazione alla spalla ed escoriazioni varie. Nella stessa zona qualche tempo fa altri due cinghiali provocarono un incidente in cui fu coinvolta una guardia venatoria.

Il 7 agosto è deceduto improvvisamente all'età di 37 anni Massimo Corsi. E' stato colpito da infarto mentre stava svolgendo un lavoro attinente all'attività dell'azienda di rottamazione "Da Bastiano" nei pressi di Carpani che gestiva insieme al fratello. La scomparsa del giovane, diplomato all'Istituto Professionale di elettromeccanica, che aveva impresso all'azienda un notevole sviluppo, ha destato unanime compianto perché benvoluto da tutti. Unendoci ai numerosissimi amici e conoscenti di ogni parte dell'isola che hanno partecipato commossi ai funerali, esprimiamo ai familiari, in particolare al fratello Carlo, le più sentite condoglianze.

Dopo breve malattia, è deceduto il 16 c.m. all'Ospedale di Portoferraio, all'età di 80 anni, il cap. Mario Massa, che quale direttore di macchina, dopo un periodo sulle navi di linea Elba-Continente della Navigazione Toscana, era stato imbarcato su navi facenti lunghi viaggi.
Il Cap. Massa che nel periodo d'imbarco aveva la residenza a Portoferraio dove la moglie insegnava alle Scuole Elementari, quando è andato in pensione si era ritirato a Cavo. Era una persona che godeva di larga stima per le sue doti umane e morali, ne sono stati testimonianza i funerali svoltisi a Cavo a cui hanno partecipato tantissime persone provenienti anche da ogni parte dell'isola.
Alla moglie signora Rosalinda e agli altri familiari, la nostra partecipazione al loro dolore.

Nei giorni scorsi è deceduto all'età di 87 anni Gaetano (Cando) Bicecci. Aveva un brillante passato di nuotatore; nel 1933 dominando le eleminatorie a Livorno e piazzandosi secondo alle semifinali a Viareggio, si era guadagnato la partecipazione alla finalissima, a Sestri Levante, della Coppa Scarioni (la più importante competizione nazionale dell'epoca) classificandosi sesto su 40 rappresentanti di tutte le Regioni d'Italia. Un banale incidente, mentre era in testa, gli aveva impedito di cogliere la meritata vittoria. Anche col passare degli anni, il nuoto era la sua passione e fino a tre anni fa, dalla primavera all'autunno, nel mare delle Ghiaie, era solito fare lunghe nuotate, ancora in bello stile.
La scomparsa ha destato vivo rimpianto nei suoi numerosi amici. Ai figli Sergio e Roberto e agli altri familiari sentite condoglianze.

Agenzia affari
ALLORI
Piazza Cavour - PORTOFERRAIO
Tel. Fax (0565) 914762

Pasticceria Fiorentina
V. MAZZOLI & F.io
Pasticceria fresca e secca
Via Roma - Tel. 914016
PORTOFERRAIO

Ufficio turistico Napoleonelba
Locazioni estive appartamenti
Prenotazioni alberghiere
Organizzazioni gité turistiche
57037 Portoferraio
tel. (0565) 917888 - 915920 Telex 501315

CASSA DI RISPARMIO DI FIRENZE

Terme S. Giovanni
Isola d'Elba
FISIOTERAPIA
(medico specialista in TERAPIA FISICA)
Forni Bier - Marconiterapia - Ultrasuoni - Radarterapia Galvano terapia - Jonoforesi - Mesoterapia - Massaggi curativi - Aerosol
Orario: tutti i giorni feriali dalle ore 9 alle ore 12
POROFERRAIO (Isola d'Elba) Tel. 0565/914680

Incontro con Spartaco Polesi alla mostra di pittura nella Collegiata a Marciana

Ritrovarsi dopo oltre 60 anni con un compagno di scuola può essere più che normale, altra cosa invece è ritrovare l'uomo artista, colui che porta fresca nello spirito l'immagine dei colori della sua terra, l'amore per l'arte di un animo sensibile, la passione che già da fanciullo lo spingeva ad aprirsi le porte di quel tempio del quale egli farà il proprio habitat.
Ciò che più colpisce dell'uomo, dell'artista maturo, sono le qualità che l'arte e il pensiero sensibile riesce a trasmettere a mediare dell'ambiente che lo circoscrive: quando la somma dei dettagli come nel caso di Polesi, divengono un chiaro strumento di comunicazione rivolto al grande pubblico, allora si sente il grande messaggio di un amore che si proietta instancabile nella proposta e nella ricerca dei valori insiti nel patrimonio paesistico e ambientale, un tema più che mai attuale.
La mostra di Spartaco Polesi patrocinata dal Comune di Marciana è stata uno degli avvenimenti culturali più significativi della stagione.
Le 29 opere esposte sono un tributo alle bellezze paesistiche dell'Elba, un atto d'amore alla terra dove egli è nato, una testimonianza di un elbano che si sforza attraverso l'arte a rimanere fedele alle ragioni che lo ispirarono nei primi anni della sua formazione e a seguire quella strada che lo hanno reso noto.
Nato nel 1925 a Marciana, vive e lavora in Varese dal 1960. Centinaia di collettive, una trentina di personali - Varese Genova Parma Reggio . . . punteggiano il percorso della sua lunga attività di artista.
Grazie Spartaco, grazie per essere stato fra noi: la tua presenza e le tue opere ci hanno reso più liete le giornate di ferragosto, il tuo messaggio d'artista ci darà più forza per difendere quelle bellezze e quei valori dell'ambiente elbano, che tu con amore hai saputo mettere in evidenza.

ALBERTO PISANI

Lettere in redazione

Pubblichiamo di buon grado la seguente lettera, inviataci per conoscenza, approvandone in pieno il contenuto, con l'auspicio che la lettera stessa sia inoltrata al Distretto delle FF. SS. di Firenze, al Ministero dei Trasporti, alla Direzione Generale delle FF. SS. e alle autorità competenti, e con la speranza che la legittima richiesta della signora Anselmi venga accolta.

Spettabile Assistenza ai viaggiatori FF.SS.
Via Crocerossa 00161 Roma

Faccio appello a chi di competenza perché venga ripristinata la fermata a Campiglia dell'I.C. Modigliani alle ore 8,13 soppressa con l'orario estivo del 1° giugno.
Questo naturalmente con l'orario del 1998.
Sono un'assistente sociale operante sull'isola d'Elba e vivo quotidianamente il disagio di chi, non volendo o non potendo traghettare la macchina deve recarsi in continente per affari, motivi personali e soprattutto di salute.
L'Elba è territorio disagiato, proprio per fruire dell'Intercity Modigliani è stato nell'inverno scorso modificato l'orario dell'aliscafo in partenza da Portoferraio anziché alle 7,10. E quindi anche chi risiede lontano dal porto può alzarsi ad ora ragionevole.
Con tale soppressione la sveglia deve avvenire non oltre le ore 4, traghettare alle 5 ed attendere a Livorno la coincidenza per oltre un'ora. In breve, per Milano e Torino occorrono oltre 8 ore.
Il nuovo riassetto delle UU.SS.LL. ci ha privati del Tribunale del malato e del Difensore Civico.
Medicina nucleare, day hospital, chemioterapia e sofisticati esami clinici vengono eseguiti, a Pisa per tutta la zona Elba-Val di Cornia e spesso richiedono che il paziente sia a digiuno.
Poiché gli Intercity Roma/Torino sono numerosi, ogni due ore, si richiede che almeno il primo, in partenza da Roma alle 6,10 contempli la fermata di Campiglia che ritarda di un solo minuto l'orario di arrivo. Né si adduca lo scarso numero di viaggiatori perché il Capostazione di Campiglia era contrario alla soppressione della fermata.
La richiesta delle firme di adesione richiederebbe troppo tempo, conto sulla comprensione di chi dirige un servizio così importante non solo per gli elbani ma per tutti gli abitanti del comprensorio della Val di Cornia.

Marisa Carulli Anselmi
Schiopparello 12 Portoferraio

★ ★ ★ ★ ★

In un'altra lettera Francesco Barbèri, abitante in Piazza della Repubblica, chiede "se possiamo in qualche modo far luce sulla scomparsa dell'immagine della Madonna del Carmine che era nel Duomo di Portoferraio, dopo che la chiesa di via del Carmine fu trasformata nel teatro dei Vigilanti". L'autore della lettera sembra piuttosto informato sulla storia locale, sebbene il suo cognome sia poco familiare nella onomastica elbana. C'é quindi da supporre che sull'argomento ne sappia più di noi.

Tennis

Dall'8 al 14 agosto si è tenuto a Portoferraio sui campi del Tennis Club Isola d'Elba l'8° Gran Prix Sporting Isola Bella BMW Tennis Fans. La vittoria è stata appannaggio di Giovanni Segnini che in una gara molto combattuta e avvincente ha battuto Luca Logi. I due sono giunti alla finale battendo rispettivamente i semifinalisti Giovanni Naldi e Enrico Peria.
Sui Campi del Tennis Club Isola d'Elba ha avuto luogo anche il Torneo "Circuito superbingo". Nel singolare maschile ha vinto Alessandro Fragalà del T.C. Longone di Porto Azzurro, battendo in finale Giovanni Segnini del T.C. Marciana Marina. Nel doppio maschile C/NC la vittoria ha arriso alla coppia Luca Logi - Paolo Andreoli battendo in finale la coppia Davide Manzi-Marco Stefanini.

Calcio
Il nuovo direttivo dell'Audace. Eletto presidente Giuseppe Bensa

Dopo le dimissioni di Ray Ferrigno e la presidenza provvisoria di Paolo Magagnini, nuovo presidente dell'Audace è stato eletto Giuseppe Bensa. Questo il nuovo direttivo: Vice presidente Massimo Giay Meniet, provveditore Angelo Gianni, segretario Mauro Del Buono, tesoriere Franco Scarpa, responsabile settore giovanile Lando Lupi, Consiglieri: Piero Billy, Francesco Cavaliere, Mariano Cucca, Nicola Di Monte, Benito Fantozzi, Roberto Gianni, Meros Micheli, Roberto Ridi. **Settore tecnico**: allenatore prima squadra Guido Anselmi, direttore sportivo Ray Ferrigno, accompagnatore prima squadra Paolo Magagnini, preparatore atletico Sandro Trafeli, allenatore juniores Stefano Carlotti, allievi regionali Massimo Mammini, giovanissimi regionali Stefano Frangioni, esordienti Lamberto Zamboni e Giuseppe Pilleri, pulcini Mario Zamboni e Emilio Francini, responsabile primi calci Uela Padroni, responsabile scuola calcio Mario Zamboni.

Nella Campese confermata la dirigenza della passata stagione

Il direttivo della Campese è così composto: Presidente Giuseppe Stringhini, vice presidente Gino Guglielmi e Enrico Selci, segretario Sergio Santinelli, consigliere e responsabile settore giovanile Paolo Castellano. Consiglieri: Carlo Pappalardo, Agostino Vitiello, Domenico Azara, Massimo Piacentini, Marcello Paolini, Direttore sportivo Gino Guglielmi, allenatore della prima squadra Stefano Guerra. Allievi: Umberto Foresi. Giovanissimi: Mariano Rocchi. Esordienti: Amerigo Dini, Pulcini: Sergio Santinelli.

L'Elba nel Duemilacento

Fortunatamente nessuno di noi sarà in grado di vedere questa data; dico fortunatamente perché é arduo (almeno per me) assistere allo strazio odierno, figuriamoci quello che avverrà fra 103 anni se andiamo di questo passo.
Come prima cosa sarà assai difficile trovare un elbano "verace". I pochi sopravvissuti saranno oggetto di curiosità da parte dei turisti; risiederanno in apposite riserve a impagliare sedie, alla stessa stregua dei pellerossa americani, degli aborigeni d'Australia o dei maori della Nuova Zelanda. I più puri, ovvero quelli con tanto di "pitigri" omologato, saranno ospitati in confacenti gabbie nel parco delle Ghiaie, come lo furono "Marco e Pierino" di antica memoria, e . . . guai a coloro che oseranno tirargli noccioline bacate o caramelle fasulle.
L'acquedotto - più volte rifatto e rattoppato - darà ancora acqua salmastra che "allappa". Sarà più quella che andrà perduta di quella che verrà erogata. La "bettolina" farà, come sempre, la spola con il continente e . . . guai a chi la tocca! Verrà considerata l'opportunità di distribuire l'acqua porta a porta, come un tempo avveniva con l'acqua del Poggio a mezzo del barroccio di Girolamo.
I nuovi ricchi - ovviamente forestieri - avranno in mano le principali attività dell'Isola. I comuni saranno ridotti a tre: Portoferraio, CaPAREMa e MarCaMa (Capoliveri, P.Az-zurro, Rio Elba e Marina), (Marina di Campo, Marciana).
La Comunità Montana sarà da tempo sostituita da un altro organismo: l'I.A.I. (Istituto Affari Inutili) con opportune commissioni e sottocommissioni a . . . greppia fissa. L'accesso alle spiagge avverrà solo a pagamento; chi non potrà permetterselo dovrà ammollare le chiappe nel catino. Roulottes, camper, tende e sacchi a pelo avranno la prelazione per stazionare sotto i tamerici, le pinete, i boschi, i porticati, nonché nei portoni. Le immondizie costituiranno così la preminente esportazione dell'Isola.
Si continuerà a costruire abitazioni sugli scogli e sulle palafitte poiché il resto del territorio sarà da tempo occupato. Nel centro storico di Portoferraio le macchine verranno "issate" nei terrazzi delle case a mezzo di paranchi, come le barche di salvataggio delle navi. Le compagnie di navigazione saranno almeno una decina tanto che il mare avrà più residui di gasolio che acqua salata. Le aziende di recupero di idrocarburi gareggeranno per accaparrarsi l'appalto e faranno affari d'oro, non come quei poveri "Gioia" e "Topeto" che raccoglievano con i retini il carbone che cadeva dalle "mancine".
Il pesce fresco sarà una chimera: salpe e ghiozzi saranno quotati in borsa. L'allevamento degli struzzi avrà dei validi concorrenti: quello dei canguri e delle giraffe, mentre le pizzerie avranno raggiunto una densità pari ad una per metroquadrato cittadino. Le buche nelle strade di Portoferraio avranno causato, nel frattempo, una trentina di morti e più di settecento feriti mandando in "tilt", per almeno dieci anni, il bilancio comunale per spesa di risarcimento danni a cose e persone.
Dopo l'ennesima rimozione, le fioriere del centro cittadino saranno sostituite con vasi da notte e "zipeppi", ovviamente vuoti.
L'Elbaland, a quel tempo, avrà aggiunto ai soggetti ospitati: grilli, lucertole, "coterzole", tarantole (ceki) e lumache.
Saranno aboliti i costumi da bagno; tutti nudi per la nuova creanza! Così facendo aumenterà l'offerta della "ciccia" e avverrà la naturale contrazione della domanda.
Le due Confraternite dei Bianchi e dei Neri finalmente si saranno unite in un unico sodalizio, con le cappe a strisce bianco-nere come la Juventus.

UGO SASSI

Annunci Economici

A Firenze elbana offre camera a 2 studentesse. Telefonare al 914035, dopo le ore 20.

Vendo Citroen AX Dicembre '90 16.000 km. Unico proprietario - 5 milioni - Tel. 0565/914125

Due studentesse elbane dividerebbero appartamento sito in Firenze presso stazione con ragazza possibilmente elbana. Telefono 0565/915826 .

CENTRO UFFICIO
s.n.c.
di Bargellini Marcello & Stilli Rita
Macchine per ufficio - Computer - Fax
Fotoriproduttori - Arredamenti per ufficio
Rivenditore Autorizzato
underwood olivetti VANDONI brother
MODERN DESIGN UPPER SHARP
via Manganaro, 23 - 57037 Portoferraio (LI)
Tel.:0565/916290 - Fax:915483 - Cell.0337/718453
Ass.tecnica: loc.Carpani - Tel.0565/914768

BRANDI AUTO
di Brandi Davide & C.
Via Carducci, 234
Tel. (0565) 914348-918468
57037 PORTOFERRAIO
Siamo lieti di comunicare al pubblico che la nostra impresa è stata autorizzata dal Ministero dei Trasporti per effettuare le revisioni periodiche su auto e autocarri fino a 35 q.. In tempo reale e in ogni giorno della settimana possiamo revisionare i mezzi e, collegati via modem con il C.E.D. della Motorizzazione Civile, autorizzare alla circolazione.

Agenzia Immobiliare
La Pianotta
Porto Azzurro - Tel. (0565) 95.78.70 - Fax 95.105
FIAIP
Porto Azzurro: *nuova costruzione, appartamenti di prestigio fronte mare.* Bilocale, trilocali, tutti con balcone o terrazzo vista mare. Box o posto auto.
Porto Azzurro (176) in condominio lungomare, appartamento di 150 mq. su 2 piani, composto da 4 camere, soggiorno, cucina abitabile, 3 servizi, terrazzo vista mare.
Porto Azzurro (143) fondo commerciale di circa 140 mq, adattabile a magazzino, garage, rosticceria, ecc.
Porto Azzurro Loc. Mola (171) In residence vicino al mare monolocale con soppalco, pergolato, giardinetto. Posto auto all'aperto. Arredato.
Porto Azzurro (204): In condominio con piscina, appartamento di 40 mq. Bilocale, arredato, terrazza.
Capo d'Arco 5 Km da Porto Azzurro: in centro residenziale sul mare, in mezzo al verde, complesso con due piscine per grandi e piccoli, ristorante, bar, minimarket, servizio balneare, tennis, campo bocce.
Vendesi (193) Villetta a schiera bifamiliare con giardino, in mezzo al verde, vicino al mare, posto auto all'aperto.
Vendesi (182) in residence, appartamento 120 mq composto da 3 camere, soggiorno con angolo cottura, 2 servizi,grange terrazzo vista mare, arredato.
Vendesi (150): monolocale arredato composto da camera-soggiorno con angolo cottura, bagno e balcone. Vista mare, cantina e posto auto.
Vendesi (148) appartamento bilocale composto da soggiorno con angolo cottura, camera, bagno, grande terrazza, vista mare, posto auto.
Porto Azzurro (186) in paese appartamento villetta a schiera su 2 piani: (1° piano) ingresso-soggiorno, cucina abitabile, bagno, terrazza, (2° piano) mansarda con camera matrimoniale, bagno arretrato.
Acquabona (200) Villa padronale con terreno circa 21000mt. composto da 3 camere - soggiorno con caminetto - 2 servizi - angolo cottura - ripostiglio - mq. 105 circa - padio - Barbecue - riscaldamento autonomo.
Porto Azzurro (203) Condominio De Gasperi - Appartamento 1° piano mq. 55 composto da: camera/soggiorno - angolo cottura, bagno, terrazzo, vista mare, garage!!!
Porto Azzurro (196) Villa di circa 140 mq. Su 2 piani: giardino, vista mare, posto auro, distanza mare circa 2 Km.

CASSA DI RISPARMIO DI FIRENZE

Più' Viaggi FIDES
Via Carpani, 123 - Portoferraio
930980 - 930982
BIGLIETTERIA AEREA VIAGGI IN TUTTO IL MONDO
OFFERTE SETTEMBRE-DICEMBRE
TUNISIA - vacanze club - Quota speciale L. 530.000
Volo, 1 settimana, pensione completa con vino a volontà, piscina interna/esterna, animazione, Miniclub, tante attività sportive, discoteca, serata tunisina, assistenza.
ALTRE OFFERTE E PREVENTIVI PER LA VOSTRA VACANZA SU MISURA DA RICHIEDERE IN AGENZIA

ELBA ORARI 1997

MOBY Lines

SOLO L. 34.000
1 PERSONA + AUTO A TRATTA
Tariffa MOBY PEX per residenti
IN VIGORE FINO AL 14 SETTEMBRE
PIOMBINO - PORTOFERRAIO
05.50 - 06.00 - 08.15 - 09.00 - 10.00 - 11.20 - 12.30 - 14.00 14.50 - 16.00 - 16.50 - 17.30 - 18.10 - 20.45 - 21.45

PORTOFERRAIO - PIOMBINO
06.30 - 06.40 - 07.05 - 08.00 - 09.50 - 10.45 - 11.55 - 12.55 14.15 - 15.10 - 15.45 - 16.45 - 17.35 - 19.15 - 20.00

Portoferraio - Viale Elba, 4 Tel. (0565) 918101

ORARI TOREMAR

in vigore fino al 14 settembre
Linea Portoferraio - Piombino
05.00 - 07.25 - 08.10 - 09.00 - 10.15 - 11.00 - 12.05 - 13.05 13.50 - 14.55 - 16.10 - 17.05 - 17.45 - 19.00* - 20.35
* scalo a Cavo nrei giorni festivi
Linea Piombino - Portoferraio
05.50 - 06.40 - 08.50 - 09.35 - 10.40 - 11.40 - 12.25 - 13.30 14.45 - 15.40 - 16.20 - 17.35 - 18.30 - 19.10 - 22.00
Linea Piombino - Porto Azzurro 8.35[1] - 13.40* - 19.15
Piombino - Rio Marina 8.35 - 11-10* - 16.40* - 19.15
Porto Azzurro - Piombino 6.15 - 15.05[1] - 16.00*
Rio Marina - Piombino 6.50 - 10.00* - 12.20* - 17.00[1] - 17.55*
* tutti i giorni escluso martedi e venerdi - [1] martedi e venerdi
ALISCAFO fino al 14 settembre
Piombino - Portoferraio 7.10 - 11.00 - 14.50 - 19.15
Portoferraio - Piombino 6.20 - 7.50 - 13.20 - 15.35
Cavo - Piombino 9.10 - 10.35 - 17.10 - 18.25
Piombino - Cavo 8.40 - 10.10 - 16.40 - 18.00